

ЉУБАВНИ
ЗАНОС

THE PLEASURE
OF LOVE

Danas

56. OKTOBARSKI SALON

23. SEPTEMBER – 6. NOVEMBAR

IZLOŽBA 67 UMETNIKA IZ 26 ZEMALJA



ISSN 1450-538X
9 771450538016

Gulsun Karanustašić: Kartel ljetnog vremena

**Ljubavni zanos:
Prolazna emocija
u savremenoj
umetnosti**



Foto: Zoran Raš

Piše: David Stuart Elliott

*Ljubavni zanos traje tek trenutak
– dok – ljubavna bol traje čitav život*

Uvodni stihovi *Ljubavnog zanosa*, francuske ljubavne pesme napisane 1784, dočaravaju patetični paradoks svakodnevnog života koji je i danas tu. Izvodili su je (i snimali) mnogo puta klasični i pop umetnici kao Vitoria de los Anheles, Pol Robeson, Elizabet Švarckof, Dženet Bejker, Plasido Domingo, Džoan Baez, Brižit Bardo, Marijan Fejtful, Nana Muskuri i Emil Heris. Prenesena ovde kao tema 56. Oktobarskog salona – *Ljubavni zanos: prolazna emocija u savremenoj umetnosti*, istražuje umetnost u društvenom i političkom kontekstu, suprotstavljajući njene humane estetske vrednosti i daleko manje benigne sile moći i kontrole.

Ideja da je zanos neizbežno kratkotrajan, za razliku od stalnijih čovekovih stanja – razočaranja ili tuge – je, čini se, duboko ukorenjena u ljudskoj psihi. U novije vreme, neravnoteža između užitka i boli svedena je skoro na banalni paradoks: ustanovaljeno stanje gole egzistencije iz kojeg je praktično nemoguće pobeći. Dakle, u današnjem, materijalističkom dobu savremene politike, u kome je karakteristika javnog života, s relativno malo izuzetaka, birokratsko prikrivanje stečenih interesa, pohlepa, podmuklosti, gluposti i besa, 56. beogradski Oktobarski salon fokusira se, upravo suprotno od tih odvratnih karakteristika, na ljubav i kao temu i kao prizmu kroz koju se posmatra svet.

Zbog beskompromisno nezavisnog stava i posvećenosti savesti i istini, u svom najboljem izdanju, umetnost je idealno sredstvo za takvu avanturu. Njen relativna autonomija i nemanje očigledne moći znače da umetnost moramo suprotstaviti politici, a politika, ratoborna po prirodi i suprotna umetnosti, može napredovati samo preko pobeđivanja protivnika, ili kroz besmislice, kompromise i poluistine. To prožimanje idealnog i stvarnog sveta u umetnosti je centralna tema ove izložbe.

→ Strana II

**David Stuart Elliott /
Ljubavni zanos:
Prolazna emocija u
savremenoj umetnosti**

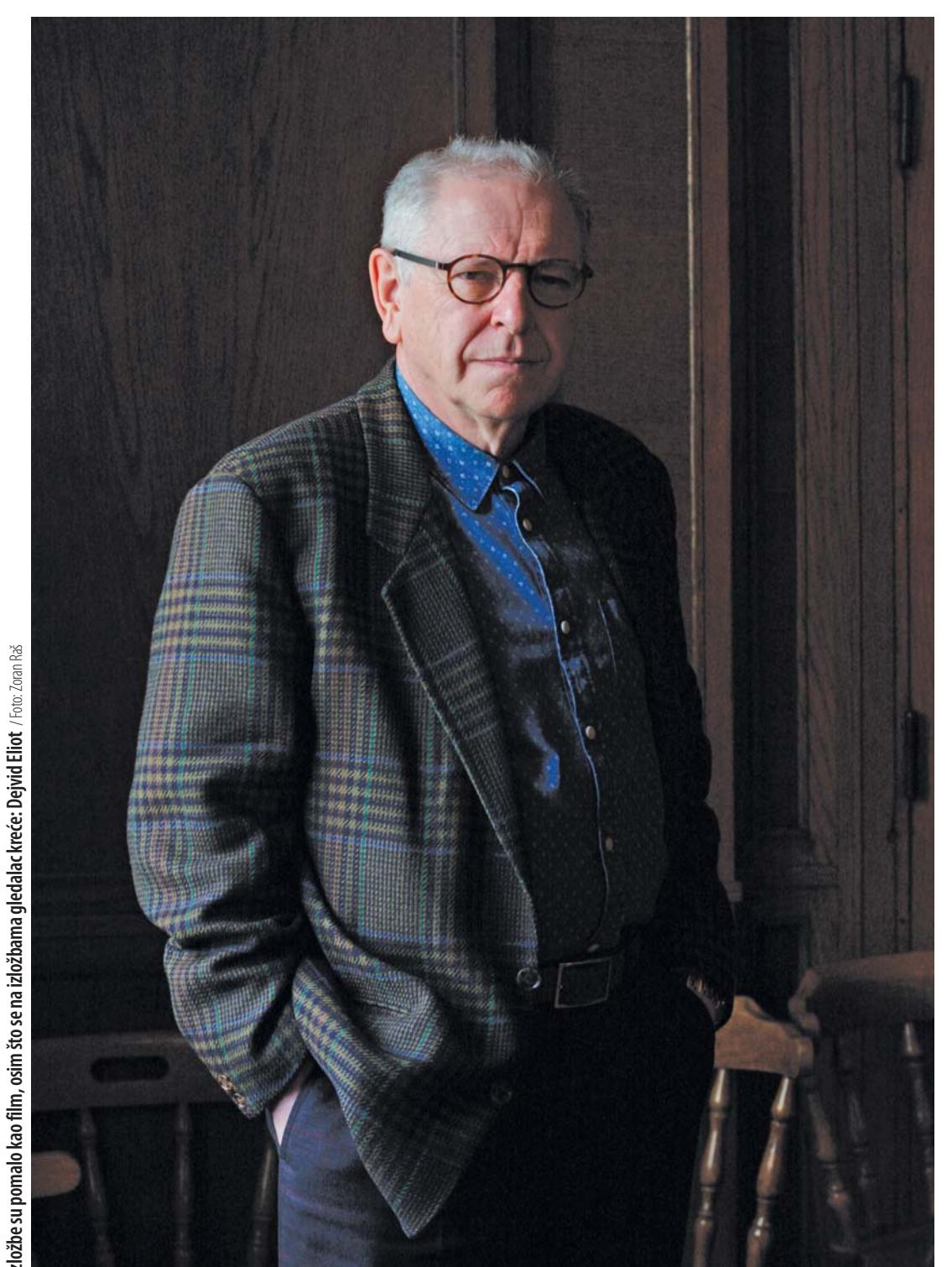
Nastavak sa I strane

Istražujući različita sredstva masovne komunikacije, kao film, na primer, neki umetnici preusmeravaju paralelni svet želje ka našem sopstvenom i ispituju kako on odražava iskustvo i kako ga dodaje, bilo kao umetnost bilo kao razonoda, bilo kao podvesno sredstvo nametanja konformizma ili kontrole, dok je ponekad i mešavina svega toga.

Ideja ravnoteže – harmonije ili disharmonije – ekološke, društvene, psihološke ili političke, takođe se pojavljuje i u konkretnom i u apstraktnom obliku kroz celu izložbu. Ponekad je vezano za svet prirode i koncentriše se na njegovu *spiritualnost* ili njegovo pljačkanje, ponekad ravnoteža postaje metafora za krvku *normalnost* društvenog, političkog ili privrednog života.

Telo se takođe često prikazuje kao prolazni predmet identiteta i želje, stvarajući tako osećaj fluidnosti i strujanja koje dovode u pitanje prihvaciene kategorije i hijerarhije pola. Konačno, strasna ljubav, ljubav prema porodici,

Vrednosti umetnosti su fundamentalno ljudske i humane i, iako nam može izgledati suprotno, u njoj nema pravila, nema dogme, nema formule za uspeh. U tome je njena snaga



Izložba su ponalo kao film, osim što se na izložbi gledala kreće. Dejvid Eliot / Foto: Zoran Raš

DEJVID ELIOT: Treba nam više ljubavi i manje glupih revolucija

Ovo je čisto lična reakcija: vrlo mi je teško da mislim o zemljama bivše Jugoslavije kao o nezavisnim entitetima. Kultura kojom se ja bavim za mene je i dalje zajednička – mnogo je više sličnosti nego razlika. Ima nešto religioznih razlika tu i tamo, između katoličkog, pravoslavnog i islamskog sveta, ali one nisu suštinske u ovom delu kugle zemaljske. Može se napraviti da budu, ali nisu – opisuje je *Danas* današnju Srbiju kustos 56. Oktobarskog salona u Beogradu, Dejvid Eliot.

Razgovarali:
Snežana Ristić i
Radonja Leposavić

Da li grešimo ako prepostavimo da niste poznavali ovađašnje umetnike?
– Grešite. Radio sam već ovde, a i dolazio...
Šezdesetih?
– Najpre tada, a potom sam 80-ih držao predavanje o umetnosti i ideologiji u Britanskom savetu... Bio sam ovde i 90-ih...
Sa Bojanom Pejić?
– Da... Posle zida... Znam mnogo umetnika odavde: od 70-ih do kraja 90-ih. A sad hvatam i poslednjih 16 godina.

Šezdesetih godina prošlog veka bili ste u socijalističkoj Jugoslaviji; da li je to bila dosadna zemlja?

– Ne, bilo je sjajno... Imao sam 17 godina i stopirao sam od Istanbula. Pa sam preko Bugarske i Rumunije došao u Beograd, a onda preko Zagreba otišao u Rijeku. Potom sam se spustio obalom... Bugarska i Rumunija bile su komunističke zemlje, a ovde je bilo sasvim drugačije. Relaksiranje. I anticipirao nešto dobro što će se tek dogoditi.

Za koga pravite izložbe?

– Za sebe. Želim najprije da budem zadovoljan izložbom, a onda je prepričam drugima. Nemam ciljnu grupu.

A publika mora bar malo biti zainteresovana za umetnost i mora želeti da provede neko vreme u njoj. Ako nije zainteresovana, ako voli samo picu i fudbal, onda ništa. Ali siguran sam da ima ljudi koji vole i picu i fudbal i umetnost, samo nisu možda bili u prilici da sve to spoje...

Pica, fudbal... i umetnost?

– Želim da kažem da umetnost nije samo za jedan tip ljudi. Govorim o stereotipima. Nije svi u obrazovanju; neki ljudi na rođenju dobiju loše karte i nedostupno im je... a jako su pametni. Možda bi i oni u umetnosti našli nešto što će im dati snagu i što će potom ceniti... Ponekad umetnost daje snagu.

„Vodič za umetnosti i preživljavanje, Brzi i mrtvi, Balagan...“ Vaše izložbe imaju jako poeticne i filmske naslove. Zašto?

– A zašto ne? Zaključio sam da su izložbe pomalo kao film, osim što se na izložbama gledala kreće. I to mi je jako zanimljivo: svoj red akademski upoznajući i publici. Sad se tu redaju pitanja o pauzama, tišini, ritmu, drami. A sve te modulacije imate i kad komponujete muziku ili snimate film.

Tu „nemačku izložbu“ radili ste dakako aposteriori. Ali zašto izložbe poput te važe najčešće nisu moguće i apriori? Zašto ovde krajem 80-ih nije bilo moguće napraviti izložbu „Država u preživljavanju: Umjetnost i društvo u Jugoslaviji 1945-1989?“ I bi li ona pomogla da se rat spreči?

– Ne. A bilo bi fantastično kad bi to moglo tako!

Ali možete izložbom da anticipirate budućnost... Na primer, 1989. radio sam u Južnoj Africi. Moj prijatelj Gavín Younge 1988. je objavio knjigu *Umetnost južnoafričkih predgrađa*, a umetnici su bili crni ljudi. I ja krećem u pregovore sa *Afričkim nacionalnim kongresom (ANC)*: hajde da napravimo izložbu o umetnosti nove Južnoafričke Republike pre nego što ona počne da postoji. Verovatno mislite da sam bio lud: ANC je još bio

Imali ste određene ruke ovde?
– Ne radim ni na jedan drugi način. Ako iko pokuša da mi kaže šta da radim, nisam više tu!

Da li biste se vratile?

– Da, nemam loše iskustvo. Ako me neko opet pozove, dolazim.



Autorski tim

Dejvid Eliot – kustos, pisac, profesor moderne i savremene umetnosti i kustos 56. Oktobarskog salona i Džonatan Barnbruk – grafički dizajner i autor vizuelnog identiteta 56. Oktobarskog salona.

Džonatan Barnbruk / Foto: Zoran Raš

UMETNICI GOVORE



VIA LEVANDOVSKI: Obešeni pas uz muziku grupe ABBA

Prizor obešenog psa o lampu u skućenoj prostoriji u kojoj odjekuje hit *Vaterlo* grupe ABBA, u najkraćem je opis rada Via Levendovskog umetnika iz Nemačke, koji je temu *Ljubavnog zanosa* obradio na prilično kontroverzan način. Levendovski kaže da je pas prepariran i da je umro prirodnom smrću i da to nije prvi put da za svoje radove koristi preparirane kućne ljubimce. Jedan od razloga zašto je za izložbu poštevani zadovoljstvu u ljubavi, uprizorio bizarnu scenu jeste što je htio da pokaze model iz stvarnosti, koji manje ili više referiše na vandalski čin, zlostavljanje, uticaj na privatnu prostoriju i porodično okruženje. „Zbog toga sam postavio lampu, koja je sinonim za životni stil, dizajn i kul objekat. U pozadini je muzika za žurke *Vaterlo* grupe ABBA, a značenje psa je uvek povezano sa tim da je on čovek najbolji prijatelj i da se i sami česti identificuju sa ovom životinjom. Dakako je šokantno videti životinju u toj situaciji ali i provocira na razmišljanje. Ako se ovakve stvari zbivaju u našem privatnom prostoru i okruženju, ako nam komišija ubije psa, onda je ovaj model iz stvarnosti metafora u znatno širem smislu i može se preneti čak na odnose i konflikte između nacija“, kaže Levendovski.

Upitan da prokomentariše to što će njegov rad možda natljuti društva za prava i zaštitu životinja odgovara da preparam ranije bio izložen nikakvoj torturi i dodaje da „prosto neverovatno kako ljudi burno reaguju kad vide prepariran životinju tipa *oh, jadan pas*, dok njihova reakcija potpuno izostaje na neke druge nasilne događaje. Recimo, da je na mestu psa čovek? A, to se dešava svakog dana i svuda“, zaključuje Via Levendovski.



MARIJANA HAN: Moć kurdske pletenice

Kurdskim jezikom – *Jinê, jiyan, azadîyê* – ispisano na zidu u prevodu znači žena, život, sloboda, objašnjava Marijana Han, umetnica iz Nemačke koja je očarana i, kako kaže, ponosna na sve zene a posebno one iz Kurdistana koje se bore za svoju autonomiju a protiv toga da budu objekti. Hanova će izvesti performans *Kandid*, što znači iskren govor koji je veoma važan za pokret Kurdinjin, borkinju za slobodu. Prvo će ruke umociti u mastilo a zatim će njima uplatiti kosu. Ne zna tačno koliko dugo će to ciniti, ali je jasna u pogledu onoga što želi da kaže ovim radom, koji je, kako kaže, inspirisan načinom na koji Kurdi žive, borkinje za slobodu, pletu svoju kosu. „Kurdi misle da je kosa veoma važna i veruju u njenu moć. Oni misle da je ona simbol istorije i esencije života u najčistijoj formi. Volim da mislim da je kosa poslednja živa nit vlakna od kog je telo istkano i uobičljeno. Poštevaju žive arhive koja sadrži prošlost svog domaćina u

→ Strana IV



Nastavak sa III strane

najčistijoj, a opet i najranjivoj formi. U radu *Kandid* kosa postaje metafora za nit koja se koristi u tkanju. A tkanje je metafora pripovedanja”, objašnjava Hanova koja je različite načine pletenja kose naučila od kurdskih žena.

„Kurdi veruju da je žena jača što joj je kosa duža. Način na koji se kosa plete u pletenice razlikuje se od oblasti do oblasti u Kurdistanu, poput dialekata jezika. Svaki stil pletenja kose ima svoja istorijska, kulturna i sociomitološka značenja. Bake i majke plele su kosu svojih unuka i čerki kako bi osigurale da i one postanu deo jednog rođoslova kulture sa sopstvenim pričama i znanjem – znanjem koje je pohranjeno u ženskom telu”, objašnjava umetnica koja je tokom svog istraživanja otkrila da Kurdinje, borkinje za slobodu, pletu svoju kosu s mnogo detalja i veoma komplikovano. „Plethenice su naizgled nezavisne od tela borkinje, a u stvari su njegov sastavni deo – sa sopstvenom svešću, a možda čak, na nekom metanivou, i označitelj za kolektivno te-lo i dušu kurorskog naroda”, zaključuje umetnica.

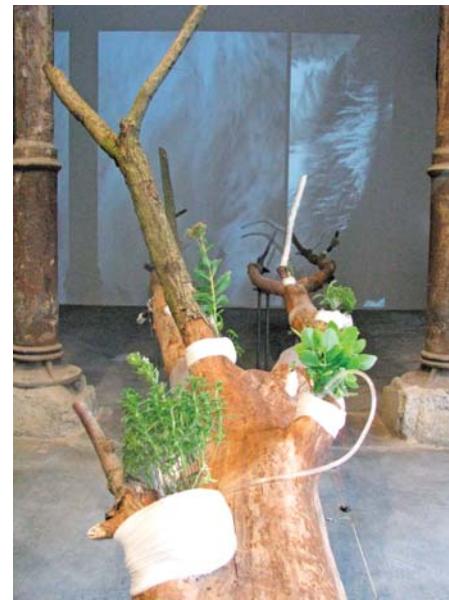
Učesnici 56. Oktobarskog salona

Umetnici čiji će radovi biti izloženi na 56. Oktobaru su: Ketuta Aleksi-Meshišvili, Lara Baladi, Andreas Blank, Hilde Borgermans, Antonia Božanić, Jovan Čekić, Kristina Drašković Bočkov, Biljana Đurđević, Sesilija Edefalk, Nezaket Ekidži i Šahar Markus, Efemerki, Bojan Fajfrić, Marijana Han, Dženi Holcer, Ana Hušman, Leiko Ikemura, Siniša Ilić, Ivana Ivković, Tadija Janićić, Peter Juhanson, Johana Kandi, Gulsun Karamustafa, Viljam Kentridž, Franciska Kloc, Irena Kovač, David Kripendorf, k.r.u.ž.o.k. čitalačka grupa, Dženet Loren, Via Levandovski, Sara Lideman, Dejan Marković, Milovan Destil Marković, Natalija Maksimova, Bjorn Melhus, Anuk Miladinović, Radenko Milak, Olga Milisavljević, Trejsi Mofat, Nemanja Nikolić, Vladimir Perić i Milića Perić, Suzan Filips, Saša Pirogova, Rena Radle i Vladan Jeremić, Siniša Radulović, Aurora Rajnhard, Anilja Rubiku, Arsen Savadov, Toni Šmale, Lina Selander, Asako Široki, Snežana Nena Skoko, Dimitar Solakov, Jovanka Stanojević, Sun Sjun, Miloš Tomić, Jelena Trpković, Marijana Vasiljeva, Anastasija Vepreva, Dejana Vučićević, Jang Fudong.

DŽENET RASEL: Životno podupiranje

Moji radovi uvek referišu na svet prirode i gubitke u njoj – kaže Dženet Rasel, umetnica iz Australije koja je ogromno deblo mrtvog bresta pronašla na *Adi Ciganliji* i postavila ga na gvozdene nosače u izložbenom prostoru. Drvo je umotala gazom i zavojima, na određenim mestima u njega zabola bolničke cevčice, donela pregršt lekovitih biljaka, čini se u pokušaju da ga izleči.

„Ono na šta pokušavam da ukažem u svom radu je nega, koja donosi mogućnost izlečenja. Većina mojih radova se tiče okoline ali istodobno i nas samih. Naslov izložbe *Ljubavni zanos* naveo me je da razmišljam o radosti ovog osećanja ali i velikoj žalosti koju donosi gubitak. Razmišljala sam takođe mnogo o istoriji Srbije, kako se ljudi ovde nose sa tugenom i gubitkom i kako uprkos tome mogu da uživaju u radosti života. Zanimljivo mi je bilo da vidim veoma staro drvo kod *Miloševog konaka*, koje je bilo svedok raznim istorijskim zbivanja i koje uprkos mnogim traumama i dalje raste. Za mene je to neverovatno u prirodi ali i isto tako i kod ljudi koji nastoje da prežive uprkos svim okolnostima. Mrtvo drvo kojem ukazujem medicinsku pomoć trebalo bi da skrene pažnju da uvek postoji nuda u izlečenju i regeneraciju. Važan element ovog rada koji se zove *Podupiranje* čini i video projekcija. U njoj su snimljeni stomaci životinja dok dišu i to je na neki način, u središtu drveta, koje nam zapravo omogućava da dišemo i postojimo”, zaključuje Dženet Rasel.



56. Oktobarski salon
ЉУБАВНИ ЗАНОС
kucos: Dejvici, Elipot

The 56th October Salon
THE PLEASURE OF LOVE
Curated by: David Elliott

www.oktobarskisalon.org

PROGRAM

- Muzej grada Beograda (MGB, Resavska 40b);
- Kulturni centar Beograda (KCB, galerije Artget, likovna i Podroom, Knez Mihailova 6 i Trg Republike 5);
- Prijavljivanje grupnih poseta na info@oktobarskisalon.org.

PRATEĆI PROGRAM

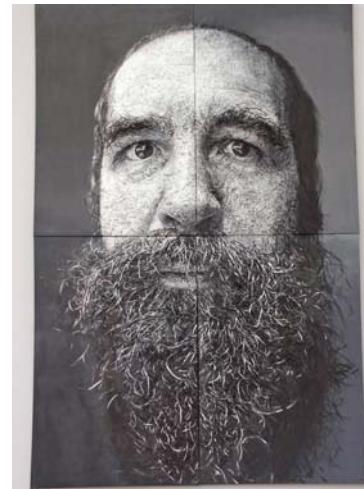
- Petak, 23. septembar: Otvaranje u 18 sati ispred KCB u Knez Mihailovu – *Hatchet/Sekira*, performans Nezaketa Ekidžije (Turska); Otvaranje u 19.30 u MGB, nakon toga performans *Kandid / Kandid* Mirjane Han (Nemačka); ambijentalna instalacija promenljiva u vremenu *Linije, redovi, kolone* (*Spavaonica*) Ivane Ivković (Srbija) i performans *Nikada nisam prestao da volim te* Dejana Markovića (Srbija);
- Subota, 24. septembar: Dvorana Kulturnog centra Beograda (DKC, Kolarčeva 6) u 13 sati – *Umetnost i dizajn: na primerima izložbi 56. Oktobarskog salona, izložbe Balagan, Bijenala u Kijevu, Sidneju i još...*, razgovor između Dejvida Elioti i Džonatana Barnbruka (na engleskom, bez prevoda); u 15 sati – *Contexter vs. Discourser / Kontekstor protiv Diskursora*, performans-predavanje Efemerki (Makedonija, na engleskom, bez prevoda); MGB u 16 sati – performans *Kandid* Mirjane Han; Centar za kulturnu dekontaminaciju (CZKD, Birčaninova 2) – *I'm not your enemy / Nisam tvój neprijatelj*, izbor iz opusa video radova Bjorna Melhusa (Nemačka/Norveška) i razgovor (na engleskom, bez prevoda) sa umetnikom
- Nedelja, 25. septembar: MGB u 13 sati – stručno vođenje kroz izložbu; u 13.30 razgovor sa umetnicom Marijanom Han nakon čega sledi performans *Kandid* (na engleskom, bez prevoda);
- Četvrtak, 29. septembar: Likovna galerija KCB – u 18 sati stručno vođenje kroz izložbu;
- Subota, 1. oktobar: MGB – u 13 sati tematsko vođenje kroz izložbu;
- Nedelja, 2. oktobar: MGB – u 13 sati stručno vođenje kroz izložbu;
- Četvrtak, 6. oktobar: KCB – u 13 sati stručno vođenje kroz izložbu;
- Subota, 8. oktobar: MGB – u 13 sati tematsko vođenje kroz izložbu;
- Nedelja, 9. oktobar: MGB – u 13 sati stručno vođenje kroz izložbu;
- Četvrtak, 13. oktobar: KCB – u 13 sati stručno vođenje kroz izložbu; Narodna biblioteka Srbije (NBS, Skerlićeva 1); u 19 sati interdisciplinarni razgovor o vezama emotivnog, umetničkog i realnog kapitala *Ljubav u doba kapitalizma*;
- Subota, 15. oktobar: MGB – u 13 sati tematsko vođenje kroz izložbu; KCB od 13 do 16 sati – Radiionica za mlade;
- Nedelja, 16. oktobar: MGB – u 13 sati stručno vođenje kroz izložbu; KCB od 13 do 16 sati – Radiionica za mlade;
- Četvrtak, 20. oktobar: KCB – u 13 sati stručno vođenje kroz izložbu; MGB – u 19 sati performans Dejana Markovića *Nikada neću prestati da volim te*;
- Petak, 21. oktobar: MGB – u 18 sati diskusija *Aktivacija čitalačkog kutka – Čija je izložba?*;
- Subota, 22. oktobar: DKC – od 12 do 19 sati *Svi govore*, projekcija video rada/filma Branimira Stojanovića; Foaje DKC – u 19.30 razgovor nakon projekcije *Autonomija i ekonomija, umetnost i rad, socijalna i preduzetništvo, kvalitet i prekarnost, komunikacija i izolacija*; MGB – u 13 sati tematsko vođenje kroz izložbu; KCB od 13 do 16 sati – Radiionica za mlade;
- Nedelja, 23. oktobar: KCB od 13 do 16 sati – Radiionica za mlade;
- Četvrtak, 27. oktobar: Galerija Artget KCB – od 11 do 13 sati radiionica *Knjige ljubavi i uzdaha*; KCB – u 18 sati stručno vođenje kroz izložbu;
- Subota, 29. oktobar: MGB – u 13 sati tematsko vođenje kroz izložbu; Artget KCB – od 17.30 do 19.30 radiionica *Knjige ljubavi i uzdaha*;
- Nedelja, 30. oktobar: MGB – u 13 sati stručno vođenje kroz izložbu;
- Četvrtak, 3. novembar: KCB – u 18 sati stručno vođenje kroz izložbu;
- Subota, 5. novembar: MGB – u 13 sati dodela nagrada 56. Oktobarskog salona i KCB, nakon toga tematsko vođenje kroz izložbu;
- Nedelja, 6. novembar: MGB – u 13 sati stručno vođenje kroz izložbu; u 19 sati ambijentalna instalacija promenljiva u vremenu *Linije, redovi, kolone* (*Spavaonica*) Ivane Ivković i performans Dejana Markovića *Nikada neću prestati da volim te*.

Ana Husman: Škoro Niša

Jovanka Stanojević: Prijatelj



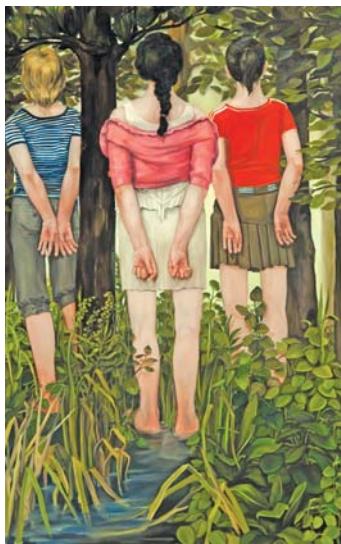
Andreas Blank: Van kadra



Saša Pirogova: Biblimlen



Aurora Rajnhard: Venere 43



Biljana Đurđević: Grass will cover



Saša Pirogova: Biblimlen



POSEBNO IZDANJE LISTA DANAS

Urednik dodatka > Dragan Stošić
Tekstovi i fotografije > Aleksandra Čuk
Korektura > Marjana Stevanović
Prelom > Zoran Spahić